CineFiles University of California Berkeley Art Museum & Pacific Film Archive

Document Citation

Title	**I apeki**
Author(s)	
Source	*Thessaloniki International Film Festival*
Date	2001
Type	program note
Language	Greek
Pagination	63
No. of Pages	1
Subjects	Mavrikou, Maria, Skyros, Greece
Film Subjects	apeki (Apeke), Mavrikou, Maria, 2001

WARNING: This material may be protected by copyright law (Title 17 U.S. Code)

Thessaloniki FF '01, p 63

ΕΛΛΑΔΑ / Greece 1991-2000

I apeki





Μαρία Μαυρίκου

Γεννήθηκε στη Σκύρο. Σπούδασε φιλολογία, ντοκιμαντέρ και αρχαιολογία στο UCLA. Έχει γυρίσει πολλά ντοκιμαντέρ για την ελληνική τηλεόραση, τον Απόδημο Ελληνισμό και το Υπουργείο Πολιτισμού. Τα ντοκιμαντέρ της έχουν προβληθεί διεθνώς.

Maria Mavrikou

She was born on the island of Skyros. She studied literature, documentary and archaeology at UCLA. She has made numerous documentaries for Greek Television, Greeks Abroad and the Greek Ministry of Culture. Her documentries have been screened internationally.

ΕΠΙΛΕΚΤΙΚΗ ΦΙΛΜΟΓΡΑΦΙΑ / SELECTED FILMOGRAPHY

1977 Καρναβάλι της Σκύρου / Skyros Carnival (ντοκιμαντέρ / documentary)
1978 Σκυριανός γάμος / Skyrian Wedding (ντοκιμαντέρ / documentary)
1981 Παραδοσιακό κόσμημα / Traditional Jewellery (ντοκιμαντέρ / documentary)
1995 Ανάσταση της Ορθοδοξίας στην Αλβανία / Orthodox Resurrection in Albania (ντοκιμαντέρ / documentary)
1996 Χριστούγεννα στην Κορυτσά / Christmas in Korçë (ντοκιμαντέρ / documentary)
1997 Το ταξίδι / The Journey (ντοκιμαντέρ / documentary)
2000 Παιδιά της θύελλας: οι Έλληνες της Τσεχίας / Children of the Storm: Greeks in the Czech Republic (ντοκιμαντέρ / documentary)
1991-2000 Οι απέκει / Apeke (ντοκιμαντέρ / documentary)

Σκηνοθεσία / Direction: Μαρία Μαυρίκου / Maria Mavrikou. **Σενάριο / Screenplay:** Μαρία Μαυρίκου / Maria Mavrikou. **Φωτογραφία / Cinematography:** Ανδρέας Σινάνος / Andreas Sinanos, Σάκης Μανιάτης / Sakis Maniatis, Φίλιππος Κουτσαφτής / Filippos Koutsaftis, Χρήστος Ασημακόπουλος / Christos Assimakopoulos. **Μοντάζ / Editing:** Δέσποινα Μαρουλάκου / Despina Maroulakou. **Ήχος / Sound:** Μαρίνος Αθανασόπουλος / Marinos Athanassopoulos, Δημήτρης Βασιλειάδης / Dimitris Vassiliadis. **Παραγωγός / Producer:** Μαρία Μαυρίκου / Maria Mavrikou. **Παραγωγή / Production:** Μαρία Μαυρίκου / Maria Mavrikou, Ελβετίας 15 / 15 Elvetias Street, Αγ. Παρασκευή / Aghia Paraskevi 153 4, τηλ. / tel.: +30 1 6395 328, fax: +30 1 6081 322. **Παγκόσμια Εκμετάλλευση / World Sales:** ΕΚΚ / Greek Film Centre, Πανεπιστημίου 10 / 10 Panepistimiou Street, Αθήνα / Athens, τηλ. / tel.: +30 1 3631 733, fax: +30 1 3614 336, e-mail: info@gfc.gr 35mm **Έγχρωμο / Colour 97'**

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ

ΟΙ ΑΠΕΚΕΙ — APEKE

Θέμα της ταινίας είναι η Εθνική Ελληνική Μειονότητα στην Αλβανία, κι είναι η πρώτη φορά που παρουσιάζεται ταινία με το θέμα αυτό. Μέσα από την ποίηση, τους θρύλους, τη μουσική και τα πολυφωνικά τραγούδια της Βορείου Ηπείρου, περνάει η ιστορία «του απ' έκει» ελληνισμού, από την αρχαιότητα έως σήμερα. Οι αγώνες για τη διατήρηση της γλώσσας και της θρησκείας διαμέσου των αιώνων, αλλά κι η σημερινή σκληρή πραγματικότητα: η ερήμωση των πατροπαράδοτων εστιών ύστερα από τη φυγή των νέων προς την Ελλάδα. Τα γυρίσματα της ταινίας ξεκίνησαν το 1991 και τελείωσαν το 2000. Οι λήψεις έγιναν σε όλες τις περιοχές όπου ζει η Εθνική Ελληνική Μειονότητα (Αργυρόκαστρο, Δέλβινο, Άγιοι Σαράντα, Χειμάρα κ.λπ.), σε διαφορετικές εποχές του χρόνου και κάτω από φοβερά αντίξοες συνθήκες, λόγω έλλειψης δρόμων, καταλυμάτων και, κυρίως, ασφάλειας.

A documentary about the National Greek Minority living in Albania, this is the first film ever to be made on this subject. Through the poetry, legends, music and polyphonic songs of Northern Epirus, the film traces the history of «apeke» Hellenism (Greeks living «on the other side») from antiquity to the present day. It is a chronicle of the struggle waged to preserve the Greek language and Orthodox religion, as well as of the harsh present-day reality of the desolate homesteads, left behind by the young people who have all fled to Greece. Filming began in 1991 and ended in 2000, and took place in all parts of Albania where there is a Greek minority (Gjirokaster, Delvine, Sarande, Himare, etc.), during different seasons of the year and under extremely adverse conditions due to the lack of roads, accomodation and, above all, safety.

WARNING: This material may be protected by copyright law (Title 17 U.S. Code)